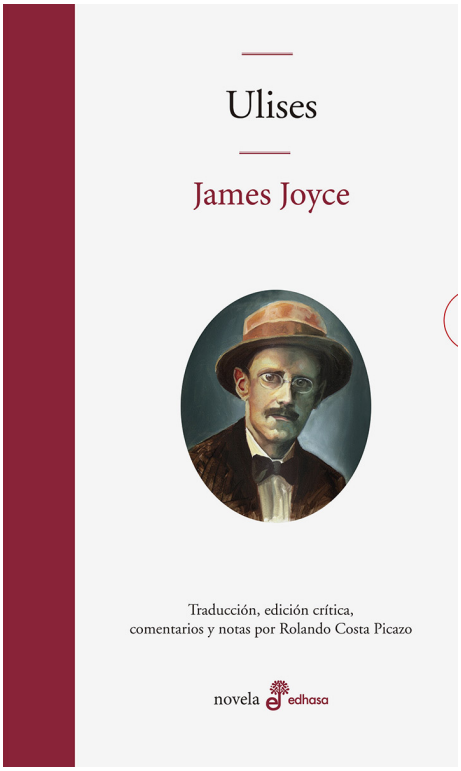

James, Joyce
James Augustine Aloysius Joyce (2 de febrero de 1882 - 13 de enero de 1941) fue un novelista y poeta irlandés.Contribuyó a la vanguardia modernista y es considerado uno de los autores más influyentes e importantes del siglo XX. Es mejor conocido por Ulises (1922), una obra emblemática en la que los episodios de la Odisea de Homero son paralelos en una serie de estilos literarios contrastantes, quizás el más prominente entre estos el flujo de la técnica de conciencia que utilizó.Otras obras conocidas son la colección de cuentos Dubliners (1914), y las novelas Un retrato del artista como un hombre joven (1916) y Finnegans Wake (1939). Sus otros escritos incluyen tres libros de poesía, una obra de teatro, periodismo ocasional y sus cartas publicadas.

Ulises

Autor: James, Joyce
Traductor: Rolando, Costa Picazo

Edhasa Literaria

Edhasa
ISBN: 978-987-628-467-7 / Rústica c/estuche / 1784pp | 150 x 230 cm
Precio: $ 94.200,00

A casi cien años de su publicación (vio la luz en inglés en 1922), Ulises sigue siendo considerado una obra maestra. Su argumento es de una sencillez extrema: la vida de dos hombres comunes, Leopold Bloom y Stephen Dedalus, durante veinticuatro horas en Dublín; más el legendario monólogo final de Molly, la esposa de Bloom. Sin embargo, ese vagabundeo de un día por la ciudad cambió para siempre la literatura: en cierta forma la refundó. Ensanchó sus registros, su mirada y su retórica, descubrió modos de escritura que hasta entonces no existían y marcó (y es un hecho que seguirá marcando) a varias generaciones de escritores. Ulises es una cumbre poética inigualada. La traducción de una obra maestra siempre es un desafío superior. En el caso de Ulises este desafío es aun mayor. Para escribir aquello que todavía no estaba escrito, James Joyce llevó el lenguaje al confín de su sentido. Esta deslumbrante versión de Rolando Costa Picazo hace justicia al talento de su autor, y nos permite leer en castellano sus hallazgos y su prosa inimitable. Las notas que acompañan esta edición crítica son indispensables no para la comprensión del texto sino para que la experiencia de lectura se acerque a la de un lector ideal de este libro.

La traducción de una obra maestra siempre es un desafío superior. En el caso de Ulises este desafío es aun mayor. Para escribir aquello que todavía no estaba escrito, James Joyce llevó el lenguaje al confín de su sentido. Esta deslumbrante versión de Rolando Costa Picazo hace justicia al talento de su autor, y nos permite leer en castellano sus hallazgos y su prosa inimitable. Las notas que acompañan esta edición crítica son indispensables no para la comprensión del texto sino para que la experiencia de lectura se acerque a la de un lector ideal de este libro.